澳門特別行政區

行政長官辦公室

批示摘錄

透過行政長官於二零二一年五月五日作出的批示：

陳露——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第7/2012號行政法規《新聞局的組織及運作》第三條第一款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任新聞局局長的定期委任自二零二一年七月一日起續期一年。

二零二一年五月六日於行政長官辦公室

辦公室主任　許麗芳

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Maio de 2021:

Chan Lou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora do Gabinete de Comunicação Social, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2012 (Organização e funcionamento do Gabinete de Comunicação Social), por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Maio de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部事務局

批示摘錄

透過行政長官二零二一年二月二十二日批示：

羅俊強，二零二一年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的考試成績中排名第四的合格投考人——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條第一款的規定，獲聘以行政任用合同方式在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，試用期六個月，自二零二一年四月十二日起生效。

透過行政長官辦公室主任二零二一年三月十日批示：

應駱健強的請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年五月十日起終止。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Fevereiro de 2021:

Lo Chon Keong, candidato classificado em quarto lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3/2021, II Série, de 20 de Janeiro — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 12 de Abril de 2021.

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 10 de Março de 2021:

Lok Kin Keong — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício das funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Maio de 2021.

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項的規定，陳玉卿於二零二一年五月十五日因達到擔任公職的最高年齡限制，其在本局擔任第八職階勤雜人員的行政任用合同於同日失效。

二零二一年五月六日於政府總部事務局

局長　劉軍勵

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de Chan Iok Heng, para o exercício de funções de auxiliar, 8.º escalão, destes Serviços, caduca em 15 de Maio de 2021, por atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos da alínea *c)* do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea *1)* do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 6 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz.*

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 49/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規《修改第6/1999號行政法規〈政府部門及實體的組織、職權與運作〉》第三條修改第40/2011號行政法規《旅遊發展委員會》第四條第一款及第五條第一款、第二款及第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為旅遊發展委員會成員：

（一）經濟財政司代表：黃偉麟；

（二）經濟及科技發展局代表：戴建業；

（三）澳門貿易投資促進局代表：劉偉明；

（四）澳門輕軌股份有限公司代表：何蔣祺，如其不在或因故不能視事時由周偉德代任。

二、上款所指成員的任期為兩年。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年五月六日

經濟財政司司長　李偉農

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 4.º e dos n.os 1, 2 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011 (Conselho para o Desenvolvimento Turístico), alterado pelo artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2021, (Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São designados membros do Conselho para o Desenvolvimento Turístico:

1) Casimiro de Jesus Pinto, representante da Secretaria para a Economia e Finanças;

2) Tai Kin Ip, representante da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;

3) Lau Wai Meng, representante do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

4) Ho Cheong Kei, representante da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A., sendo substituído na sua ausência e impedimento por Chow Wai Tak Peter.

2. O mandato dos membros referidos no número anterior tem a duração de dois anos.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Maio de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong.*

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年四月二十三日作出的批示：

陳馬龍——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，其在本辦公室擔任第一職階主任翻譯員的徵用，自二零二一年七月一日起續期兩年。

二零二一年五月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任　辜美玲

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2021:

Magno Chan — prorrogada a requisição para exercer funções de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, neste Gabinete, pelo período de dois anos, nos termos dos n.os 1, 2 e 7 do artigo 18.º e dos n.os 10 e 11 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e do artigo 34.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigentes, a partir de 1 de Julho de 2021.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Maio de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng.*

保 安 司 司 長 辦 公 室

第 50/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第8/2020號行政命令、第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮司法警察局提出的申請及依據後，批准於橫琴口岸澳門口岸區出入境大堂安裝及使用81台錄像監視系統攝影機。

二、司法警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、使用許可期間為兩年，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二一年四月三十日

保安司司長　黃少澤

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 50/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.os 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), autorizo a instalação e utilização de 81 câmaras de videovigilância na ala do Posto de Migração da Zona do Posto Fronteiriço da Parte de Macau do Posto Fronteiriço Hengqin.

2. A PJ é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

30 de Abril de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年四月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任周

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Abril de 2021:

Chau Kin Oi, intendente alfandegária n.º 02 880 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora-geral dos Serviços de Alfândega, nos termos

見靄關務總長（編號02880）為副海關關長，自二零二一年五月二十日起，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任劉運嫦警務總長（編號110960）為警察總局局長助理，主管情報分析中心，自二零二一年五月二十五日起，為期一年。

二零二一年五月四日於保安司司長辦公室

辦公室主任　張玉英

dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Maio de 2021, em virtude de se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Lao Wan Seong, intendente n.º 110 960 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunta do comandante-geral no Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 25 de Maio de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 4 de Maio de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng.*

運輸工務司司長辦公室

第 8/2021 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃方式批出，修正後面積為88平方米，於澳門半島罅些喇提督大馬路，其上建有129D號樓宇，標示於物業登記局第11087號的土地的批給，以興建一幢樓高6層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零二一年五月四日

運輸工務司司長　羅立文

附件

（土地工務運輸局第2010.03號案卷及土地委員會第10/2021號案卷）

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——林樹龍、林樹榮、林佳練及其配偶余彩霞。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área rectificada de 88 m^2, situado na península de Macau, na Avenida do Almirante Lacerda, onde se encontra construído o prédio com o n.º 129D, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 11 087, para construção de um edifício de 6 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

4 de Maio de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário.*

ANEXO

(Processo n.º 2 010.03 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 10/2021 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

Lam Su Long, Lam Su Weng, Lam Kai Lin e cônjuge U Choi Ha, como segundos outorgantes.

鑒於：

一、林樹龍，男性，成年，未婚、林樹榮與黃麗萍以取得財產分享制結婚、林佳練與余彩霞以取得共同財產制結婚，均為中國籍，通訊地址位於氹仔孫逸仙博士大馬路75號曼克頓-北塔27樓D，根據以其名義作出的第45330G號及336503G號登錄，上述人士為一幅以租賃方式批出，登記面積為99.57平方米，經重新量度後修正為88平方米，於澳門半島罅些喇提督大馬路，其上建有129D號樓宇，標示於物業登記局B29冊第194頁背頁第11087號的土地的批給所衍生權利的持有人。

二、承批人擬重新利用該土地興建一幢樓高六層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一九年一月二十八日向土地工務運輸局遞交了一份建築工程計劃。根據該局城市建設廳廳長於二零一九年九月四日作出的批示，該計劃被視為可獲核准，但須遵守某些技術要件。

三、於二零一九年十一月二十八日，承批人根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，請求批准按照上述建築工程計劃，更改土地的利用及隨後修改批給合同。

四、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給合同擬本。該案卷送交土地委員會，該委員會於二零二一年三月四日舉行會議，同意批准有關申請。

五、合同標的土地經重新量度修正後總面積為88平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年十月二十五日發出的第1020/1989號地籍圖中定界及標示。

六、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限所作的二零二一年三月十五日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准修改批給的申請。

七、已將由本批示作為憑證的修改批給合同條件通知承批人。承批人透過於二零二一年四月九日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

八、承批人已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款所述的溢價金及第十一條款訂定因批給期限續期的應付特別稅捐。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以租賃制度批出，登記面積99.57（玖拾玖點伍柒）平方米，經重新量度後修正為88（捌拾捌）平

Considerando que:

1. Lam Su Long, solteiro, maior, Lam Su Weng, casado com Wong Lai Peng, no regime de participação nos adquiridos e Lam Kai Lin, casado com U Choi Ha no regime da comunhão de adquiridos, todos de nacionalidade chinesa e com domicílio de correspondência na Taipa, na Avenida Dr. Sun Yat Sen n.º 75, The Manhattan-North Tower, 27.º andar «D», são titulares do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área registal de 99,57 m^2, rectificada por novas medições para 88 m^2, situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 129D da Avenida do Almirante Lacerda, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 11 087 a fls. 194 verso do livro B29, conforme inscrição a favor dos mesmos sob os n.ºs 45 330G e 336 503G.

2. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício de 6 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio, os concessionários submeteram, em 28 de Janeiro de 2019, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, o projecto de obra, que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do chefe do Departamento de Urbanização, de 4 de Setembro de 2019.

3. Nestas circunstâncias, em 28 de Novembro de 2019, os concessionários solicitaram autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto apresentado na DSSOPT e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013.

4. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 4 de Março de 2021, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

5. O terreno objecto do contrato, com a área rectificada de 88 m^2, encontra-se demarcado e assinalado na planta n.º 1 020/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 25 de Outubro de 2019.

6. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Março de 2021, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

7. As condições do contrato de revisão de concessão titulado pelo presente despacho foram notificadas aos concessionários e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 9 de Abril de 2021.

8. Os concessionários pagaram o prémio e a contribuição especial devida pela renovação do prazo de concessão do terreno, estipulados, respectivamente, na cláusula oitava e na cláusula décima primeira do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por arrendamento, do terreno com a área registal de 99,57 m^2 (noventa e nove vírgula cinquenta e sete metros qua-

方米，位於澳門半島，其上建有罅些喇提督大馬路129D號的樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年十月二十五日發出的第1020/1989號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局B29冊第194頁背頁第11087號及其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於第45330G及336503G號的土地批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的期間續期十年至二零三一年十二月三十一日。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高6（陸）層的樓宇，其用途及建築面積分配如下：

1）住宅：..... 建築面積553平方米；

2）商業：.....建築面積74平方米。

2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1）在土地重新利用的期間，每平方米批出土地的租金為$8.00（澳門元捌圓整），總金額為$704.00（澳門元柒佰零肆圓整）；

2）在土地重新利用完成後，改為以下列方式繳付：

（1）住宅：建築面積每平方米$4.00（澳門元肆圓整）；

（2）商業：建築面積每平方米$6.00（澳門元陸圓整）。

2. 租金可每五年調整一次，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

drados) rectificada por novas medições para 88 m^2 (oitenta e oito metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 129D da Avenida do Almirante Lacerda, demarcado e assinalado na planta cadastral n.º 1 020/1989, emitida em 25 de Outubro de 2019, pela DSCC, descrito na CRP sob o n.º 11 087 a fls. 194 verso do livro B29 e cujo direito resultante da concessão se acha inscrito a favor dos segundos outorgantes sob o n.º 45 330G e 336 503G.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é renovado, por dez anos, até 31 de Dezembro de 2031.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício em regime de propriedade horizontal, compreendendo 6 (seis) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização e áreas brutas de construção:

1) Habitação: ..... com a área bruta de construção de 553 m^2;

2) Comércio: ..... com a área bruta de construção de 74 m^2.

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. Os segundos outorgantes são obrigados a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula quarta — Renda

1. Os segundos outorgantes pagam a seguinte renda anual:

1) Durante o período de reaproveitamento do terreno, $ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de $ 704,00 (setecentas e quatro patacas);

2) Após o reaproveitamento do terreno, passa a pagar:

(1) Habitação: $ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Comércio: $ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção.

2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão da concessão sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

第五條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為42（肆拾貳）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1）由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2）由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3）由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定，計劃必須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一九年十月二十五日發出的第1020/1989號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第七條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

Cláusula quinta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 42 (quarenta e dois) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelos segundos outorgantes, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Os segundos outorgantes devem observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento dos segundos outorgantes, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 1 020/1989, emitida pela DSCC, em 25 de Outubro de 2019 e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura aí existentes.

Cláusula sétima — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e considerado justificativo pela primeira outorgante.

第八條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為$4,586,323.00（澳門元肆佰伍拾捌萬陸仟叁佰貳拾叁圓整）的合同溢價金。

第九條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金$704.00（澳門元柒佰零肆圓整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十五條款之規定。

2. 為適用上款的規定，如按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

4. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十一條款——特別稅捐

當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須根據八月二日第219/93/M號訓令的規定，就標示於物業登記局B29冊第194頁背頁第11087號的土地批給由二零二二年一月一日起續期10（壹拾）年，繳付特別稅捐，金額為$8,800.00（澳門元捌仟捌佰圓整）。

Cláusula oitava — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, os segundos outorgantes pagam à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de $ 4 586 323,00 (quatro milhões, quinhentas e oitenta e seis mil, trezentas e vinte e três patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, os segundos outorgantes prestam uma caução no valor de $ 704,00 (setecentas e quatro patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida aos segundos outorgantes pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daqueles, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quinta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, os segundos outorgantes só podem constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima primeira — Contribuição especial

Os segundos outorgantes pagam uma contribuição especial devida pela renovação do prazo de concessão do terreno descrito na CRP sob o n.º 11 087 a fls. 194 verso do livro B29, por um período de 10 (dez) anos, a contar de 1 de Janeiro de 2022, no montante de $ 8 800,00 (oito mil e oitocentas patacas) de acordo com a Portaria n.º 219/93/M, de 2 de Agosto, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

第十二條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十三條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十四條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1）第七條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2）連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金以及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

第十五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1）未經同意而修改批給用途或更改土地的重新利用；

2）不履行第六條款訂定的義務；

3）違反第十條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4）土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

5）當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十條第二款所指的任一情況；

6）轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

Cláusula décima segunda — Licenças de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima terceira — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima quarta — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte dos segundos outorgantes, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima quinta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. 批給被解除後，導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款的情況除外。

第十六條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十七條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

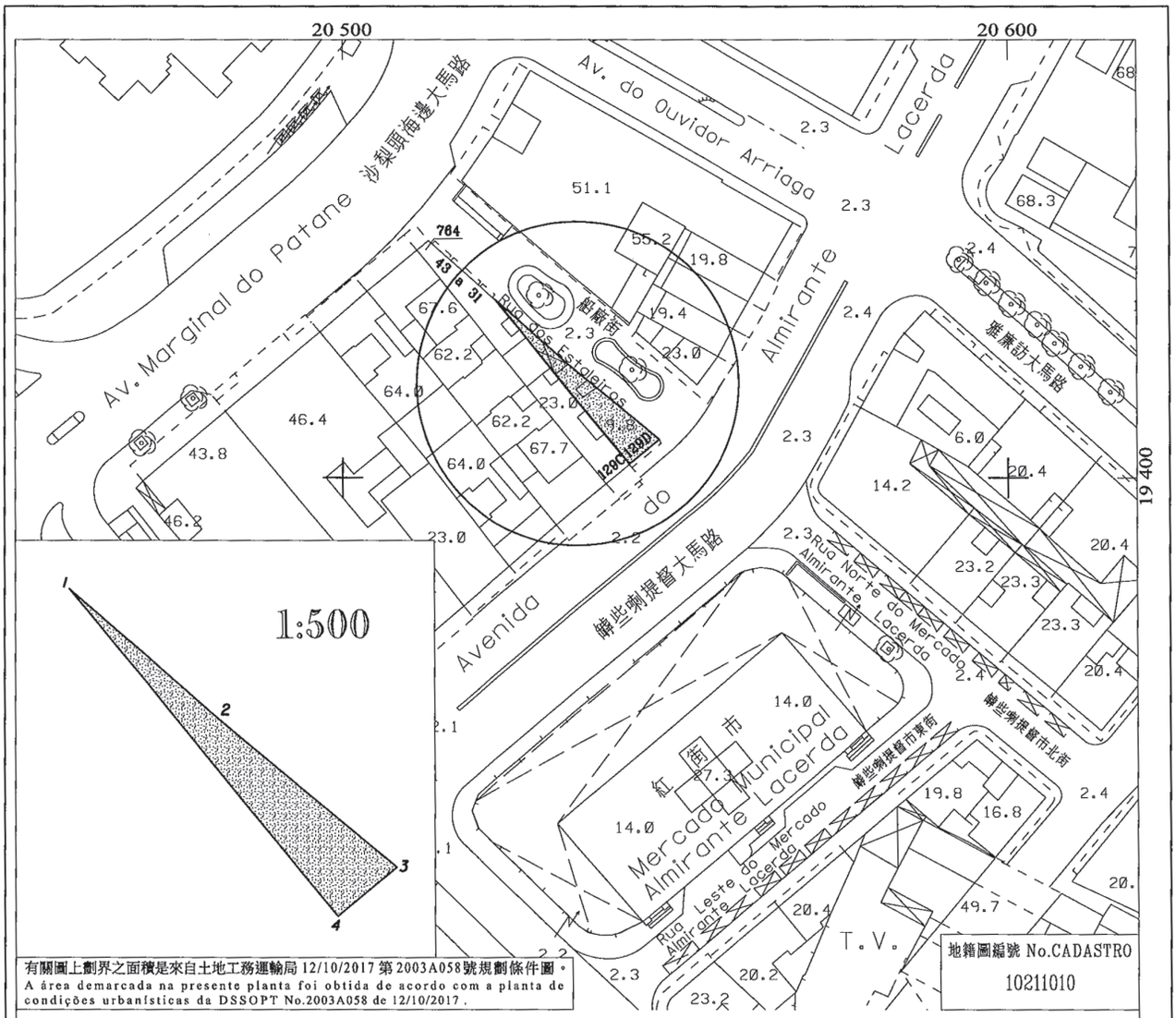
3. Rescindida a concessão, revertem para a primeira outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo os segundos outorgantes direito a ser indemnizados ou compensados, salvo nas situações previstas nos n.os 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima sexta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sétima — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



地籍圖編號 No.CADASTRO
10211010

有關圖上劃界之面積是來自土地工務運輸局 12/10/2017 第2003A058號規劃條件圖。
A área demarcada na presente planta foi obtida de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2003A058 de 12/10/2017.

罅些喇提督大馬路129D號
Avenida do Almirante Lacerda nº 129D

面積 = 88 平方米
Área m²

N°	M (m)	P (m)
1	20 523.0	19 426.6
2	20 534.0	19 417.0
3	20 547.5	19 405.8
4	20 543.1	19 402.1

標示編號 11087(AR)
Descrição n°11087(AR)

四至 Confrontações actuais:

東北 - 船廠街;
NE - Rua dos Estaleiros;
東南 - 罅些喇提督大馬路;
SE - Avenida do Almirante Lacerda;
西南 - 罅些喇提督大馬路 129C號，船廠街 31-43號及沙梨頭海邊大馬路 764號(n°11086)。
SW - Avenida do Almirante Lacerda n°129C, Rua dos Estaleiros n°s31-43 e Avenida Marginal do Patane n°764(n°11086).

備註: - 本圖所示之劃界土地，是根據地圖繪製暨地籍局於二零零五年八月二日發出編號 1020/1989之地籍圖而作出。
OBS: O terreno demarcado na presente planta foi efectuado conforme a planta cadastral emitida pela DSCC n°1020/1989 de 02/08/2005.

地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000

10 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 公尺 metros

1公尺等高線距
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

高程基準:平均海平面
Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 8/2021 號運輸工務司司長批示
Despacho do STOP n.º 8/2021

土地委員會意見書編號 26/2021 於 04/03/2021
Parecer da C.T. n.º 26/2021 de 04/03/2021

地圖編號 1020/1989 於 25/10/2019
Planta n.º 1020/1989 de 25/10/2019

二零二一年五月四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 Carlos Rangel Fernandes

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 4 de Maio de 2021. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Carlos Rangel Fernandes.*

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二一年四月三十日批示如下：

林鴻盛及譚健文——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本公署擔任第一職階一等技術輔導員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，分別自二零二一年四月一日及四月十五日起生效，為期三年。

摘錄自廉政專員於二零二一年五月四日批示如下：

曾雅詩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，自二零二一年五月一日起生效。

毛翠雯——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄公佈日起生效。

———

二零二一年五月六日於廉政公署

辦公室主任　陳彥照

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 30 de Abril de 2021:

Lam Hong Seng e Tam Kin Man, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 4.º e 6.º, n.º 2, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 e 15 de Abril de 2021, respectivamente.

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Maio de 2021:

Chang Nga Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Maio de 2021.

Mou Choi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

———

Comissariado contra a Corrupção, aos 6 de Maio de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長於二零二一年五月四日的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，本署第二職階二等高級技術員何嘉杰的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年三月三十一日起生效。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário da Auditoria, de 4 de Maio de 2021:

Ho Ka Kit — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階一等翻譯員歐陽秀岍在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席翻譯員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員何嘉杰在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年五月六日於審計長辦公室

辦公室主任　何慧卿

Ao Ieong Sao Hin, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea *3*), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ho Ka Kit, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea *3*), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 6 de Maio de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自警察總局局長於二零二一年五月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，第三職階特級技術輔導員梁雁盈，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員職程第一職階首席特級技術輔導員。

二零二一年五月四日於警察總局

局長辦公室協調員　趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 4 de Maio de 2021:

Leong Ngan Ieng, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *1*), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Serviços de Polícia Unitários, aos 4 de Maio de 2021. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月十九日之批示：

應本部門第一職階二等高級技術員編號210041——趙承恩

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 19 de Abril de 2021:

Chio Seng Ian, n.º 210 041, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Alfândega — autorizada a rescisão,

之申請，批准其自二零二一年五月二十日起解除與本部門簽訂之行政任用合同。

二零二一年四月二十八日於海關

副關長　周見靄

a seu pedido, do seu contrato administrativo de provimento celebrado com estes Serviços, a partir de 20 de Maio de 2021.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Abril de 2021. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年五月四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b）項及第二十三條第十二款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（五）項的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員游毅華，屬定期委任，現以同一職級獲確定委任，由二零二一年五月十三日起生效。

聲明

茲聲明，初級法院刑事起訴法庭第一職階法院初級書記員呂健欣，屬臨時委任，應關係人的要求，由二零二一年五月十七日起，終止其在法院的職務。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Maio de 2021:

Iao Ngai Wa, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para a mesma categoria, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 22.º, n.º 8, alínea *b*), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, e n.º 1, alínea *5*), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 13 de Maio de 2021.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Loi Kin Ian, escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação provisória, do Juízo de Instrução Criminal do Tribunal Judicial de Base, cessa funções, a seu pedido, a partir de 17 de Maio de 2021.

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
71600100			**終審法院院長辦公室** **Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância**		
	2-05-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		1,300,000.00
	2-05-1	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		750,000.00
	2-05-1	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		161,000.00
	2-05-1	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	4,800,000.00	
	2-05-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	120,000.00	
	2-05-1	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		134,000.00
	2-05-1	31-02-02-04-00	租賃津貼 Subsídio de arrendamento		165,000.00
	2-05-1	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		2,064,000.00
	5-03-0	31-03-01-00-00	退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal)		346,000.00
	2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		778,600.00
	2-05-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		74,400.00
	2-05-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	873,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	30,000.00	
	2-05-1	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		50,000.00
			總額 Total	5,823,000.00	5,823,000.00
核准依據: Referente à autorização :			26/04/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 26/04/2021		

二零二一年五月七日於終審法院院長辦公室——辦公室主任　陳玉蓮

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 7 de Maio de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

人 才 發 展 委 員 會

批 示 摘 錄

按照行政長官於二零二一年四月十四日作出之批示：

馮健雄，原屬教育及青年發展局行政任用合同第二職階輕型車輛司機，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至委員會擔任職務，自二零二一年四月二十六日起生效。

———

二零二一年五月四日於人才發展委員會

秘書長　曾冠雄

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Abril de 2021:

Feng Jianxiong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude — mudado para desempenhar funções nesta Comissão, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2021.

———

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 4 de Maio de 2021. — O Secretário-Geral, *Chang Kun Hong*.

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按副局長於二零二一年三月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改楊潤雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第七職階重型車輛司機，薪俸點為260點，自二零二一年二月二十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改梁惠儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，自二零二一年二月二十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

李明怡及倪宏杰，自二零二一年二月二十二日起晉階為第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為650點。

按局長於二零二一年三月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，梁英澤在本局擔任第二職階二等高級技術員資訊（網絡基礎建設）範疇的行政任用合同，自二零二一年五月十一日起續期一年，薪俸點為455點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, de 8 de Março de 2021:

Ieong Ion Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *4*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

Leong Wai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *4*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lei Meng I e Ngai Wang Kit, progredindo a técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, área de informática, a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do director, de 10 de Março de 2021:

Leong Ieng Chak — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, área de informática (infraestruturas de redes), nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2021.

按副局長於二零二一年三月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

鄧啓倫、梁偉良及黃嘉滿，自二零二一年三月十二日起晉階為第二職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為625點；

李慧明，自二零二一年三月十九日起晉階為第二職階主任翻譯員（中葡文），薪俸點為625點。

按局長於二零二一年三月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，黃宏輝在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二一年六月七日起續期三年，薪俸點為350點。

按副局長於二零二一年四月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃文文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於資訊（應用軟件開發）範疇第二職階二等高級技術員的薪俸點455點，並自二零二一年三月三十一日起生效。

Por despachos da subdirectora, de 22 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Tang Kai Lon, Leong Wai Leong e Vong Ka Mun, progredindo a técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, área de informática, a partir de 12 de Março de 2021;

Lei Wai Meng, progredindo a intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, índice 625, (nas línguas chinesa e portuguesa), a partir de 19 de Março de 2021.

Por despacho do director, de 29 de Março de 2021:

Wong Wang Fai — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Junho de 2021.

Por despacho da subdirectora, de 1 de Abril de 2021:

Wong Man Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, área de informática (desenvolvimento de software), nestes Serviços, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第十職階輕型車輛司機周志榮，自二零二一年四月二十五日起因達年齡上限，終止其在本局之職務。

二零二一年四月二十七日於行政公職局

局長　高炳坤

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chao Chi Weng, motorista de ligeiros, 10.º escalão, em contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, a partir de 25 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二一年三月二十九日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第四職階首席顧問高級技術員梁

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Março de 2021:

Leong Pou Ieng, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirectora destes Serviços,

葆瑩在本局擔任副局長的定期委任，自二零二一年五月八日起續期壹年。

二零二一年五月五日於法務局

局長　劉德學

nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 8 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

市 政 署

決 議 摘 錄

按本署市政管理委員會於二零二一年四月十六日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整，皆自公佈日起生效：

道路渠務廳：

黃海欣——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點。

行政輔助廳：

施麗莎——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345。

二零二一年四月二十八日於市政署

市政管理委員會委員　杜淑儀

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Abril de 2021:

As trabalhadoras abaixo mencionadas, providas em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as categorias, nos termos da alínea *1)* do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, todas a partir da data da sua publicação:

No DVPS:

Estefania Linda dos Santos Inacio, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660.

No DAA:

Isabel Fatima da Silva Paiva, para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 28 de Abril de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年四月二十七日作出的批示：

（一）衛生局第二職階首席特級行政技術助理員李麗真，退休及撫卹制度會員編號153141，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2021:

1. Lei Lai Chan, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 153141 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada

配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年四月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）衛生局第四職階首席特級技術輔導員蔣瑞瑜，退休及撫卹制度會員編號105244，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年四月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年四月二十九日作出的批示：

（一）澳門保安部隊事務局第一職階首席特級技術輔導員鄧愛勤，退休及撫卹制度會員編號215830，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零二一年四月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）土地工務運輸局第四職階首席顧問高級技術員陳漢傑，退休及撫卹制度會員編號133051，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年四月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的570點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Soi U, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 105244 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Abril de 2021:

1. Tang Hoi Kan, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 215830 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Hon Kit, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 133051 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 570 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）身份證明局第一職階首席特級技術輔導員梁惠娟，退休及撫卹制度會員編號194174，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零二一年四月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的255點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）前郵政局前第二職階特級行政技術助理員林瑞明，退休及撫卹制度會員編號152269，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第六款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零二一年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年四月三十日作出的批示：

（一）澳門保安部隊事務局第三職階首席特級行政技術助理員賈安妮，退休及撫卹制度會員編號106836，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年四月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Vai Kun, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 194174 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 255 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Soi Meng, ex-assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, da então Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 152269 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 349.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 120 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Exmo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2021:

1. Maria Antonia Carlos, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 106836 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年四月二十七日作出的批示：

勞工事務局技術員孟瑞怡，供款人編號3010391，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年四月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十八。

土地工務運輸局輕型車輛司機雷超雄，供款人編號6000329，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年四月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署園林護理員周玉林，供款人編號6023680，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年四月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

市政署技術輔導員陳綺玲，供款人編號6024155，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年四月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

建設發展辦公室高級技術員黃若洲，供款人編號6111252，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年四月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2021:

Mang Sui Yee Margaret, técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 3010391, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Loi Chio Hong, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6000329, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chao Iok Lam, jardineiro do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6023680, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Helene Chan Koo, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6024155, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Wong Ieok Chao, técnico superior do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6111252, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

政策研究和區域發展局高級技術員龔曙東，供款人編號6159328，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年四月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

土地工務運輸局技術輔導員林偉君，供款人編號6181609，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年四月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二一年四月二十八日作出的批示：

市政署技術員羅霞，供款人編號3002526，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年四月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局高級技術員區嘉麗，供款人編號3015709，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年四月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

身份證明局勤雜人員區鳳儀，供款人編號6026174，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年四月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術輔導員馮美玲，供款人編號6029963，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年四

Gong Shudong, técnico superior da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, com o número de contribuinte 6159328, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Wai Kuan, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6181609, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Abril de 2021:

Lo Ha, técnica do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3002526, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ao Ka Lai, técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3015709, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ao Fong I, auxiliar da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de contribuinte 6026174, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong Mei Leng, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6029963, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Abril de 2021, nos termos

月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二一年四月二十九日作出的批示：

財政局技術輔導員周美卿，供款人編號3016519，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年四月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門旅遊學院技術員吳日東，供款人編號6003638，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年四月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。

教育及青年發展局勤雜人員莫艷嫦，供款人編號6020702，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年四月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政公職局工作人員吳立崴，供款人編號6228427，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年四月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

市政署技術輔導員何偉斌，供款人編號6258504，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年四月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少

do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Abril de 2021:

Amelia Chao, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3016519, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ng Iat Tong, técnico do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6003638, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Mok Im Seong, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6020702, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wu Liwei, trabalhador da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6228427, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Wai Pan, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6258504, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo

於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政管理委員會主席於二零二一年四月二十三日作出的批示：

應本會編制內第二職階首席特級技術輔導員許文慧之要求，批准自二零二一年五月十一日起免除其上述之職務。

按行政管理委員會主席於二零二一年四月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改陳麗雯在本會擔任職務之行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年五月七日於退休基金會

行政管理委員會主席　沙蓮達

da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 23 de Abril de 2021:

Hui Man Vai Francisca, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal deste Fundo — exonerada, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 11 de Maio de 2021.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 30 de Abril de 2021:

Chan Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Fundo, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 7 de Maio de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier.*

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零二一年四月二十八之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（二）項及第三款的規定，本局第三職階技術工人陳建華的長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限行政任用合同，自二零二一年三月二十七日起生效。

按照本人於二零二一年四月三十日的批示：

本局第一職階二等高級技術員許俊豪，屬長期行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，自二零二一年四月二十九日起生效。

IMPRENSA OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Abril de 2021:

Chan Kin Wa, operário qualificado, 3.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.os 2, alínea *2*), e 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 30 de Abril de 2021:

Hoi Chon Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Abril de 2021.

按照本人於二零二一年五月七日的批示：

本局編制內第二職階首席高級技術員劉志斐——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點。

本局編制內第二職階首席技術輔導員周嘉茵——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

二零二一年五月七日於印務局

局長　陳日鴻

Por despachos do signatário, de 7 de Maio de 2021:

Lau Chi Fei, técnico superior principal, 2.º escalão, do quadro desta Imprensa — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Imprensa, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Chao Ka Ian, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, do quadro desta Imprensa — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Imprensa, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Imprensa Oficial, aos 7 de Maio de 2021. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

經 濟 及 科 技 發 展 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二一年四月二十三日作出之批示：

陳子瑩——根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款之規定，以行政任用合同方式在本局擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點430，試用期六個月，自二零二一年五月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年五月四日作出之批示：

本局編制內確定委任第一職階特級技術員陳子瑩——應其個人要求，自其以行政任用合同方式於本局擔任第一職階二等高級技術員之日起，免除其在本局之職務。

二零二一年五月五日於經濟及科技發展局

局長　戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2021:

Chan Chi Ieng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 10 de Maio de 2021.

Por despacho do signatário, de 4 de Maio de 2021:

Chan Chi Ieng, técnica especialista, 1.º escalão, de nomeação definitiva do quadro, destes Serviços — exonerada, a seu pedido, do referida cargo, a partir da data do início de funções de técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento destes mesmos Serviços.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 5 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二一年三月二十三日之批示：

蘇沙——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（二）項及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，其在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，報酬維持該職級相應薪俸之50%，自二零二一年一月十八日起生效。

Isabel Campo——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（一）項及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，其在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，報酬維持該職級相應薪俸之50%，自二零二一年二月一日起生效。

盧德揚——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項之規定，其在本局擔任第三職階首席技術員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年二月十日起生效。

梁鍵璋——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項之規定，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年三月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二一年三月二十四日之批示：

Vanda Mónica Marecos Henriques Pacheco——其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二一年七月一日起。

Catarina Sandra de Almeida Cortesão Terra Esteves——其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二一年七月一日起。

按照本局副局長於二零二一年三月三十一日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2021:

Horácio Augusto de Sousa — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, mantendo a remuneração correspondente a 50% do vencimento da referida categoria, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 2, alínea *2*), e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.º do ETAPM, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Isabel Campo — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, mantendo a remuneração correspondente a 50% do vencimento da referida categoria, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 2, alínea *1*), e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Lou Tak Ieong — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 10 de Fevereiro de 2021.

Leong Kin Cheong — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2021:

Vanda Mónica Marecos Henriques Pacheco — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2021.

Catarina Sandra de Almeida Cortesão Terra Esteves — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 31 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices

在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

楊向明、徐巧恩及李雁莊——自二零二一年三月二十八日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點；

郝嘉蓮及陳惠貞——自二零二一年三月二十二日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

李永生——自二零二一年三月二十二日起轉為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點；

黃芳妮、鄭持雅及岑倩航——自二零二一年三月二十七日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

葉慧儀——自二零二一年三月十九日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

按本簽署人於二零二一年四月二十七日之批示：

甄嘉寧——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Yeung Heong Meng, Chui How Yan e Lei Ngan Chong, para técnicos superiores assessores principais, 2.º escalão, índice 685, a partir de 28 de Março de 2021;

Kaleen Gracias Kok e Chan Wai Cheng, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 22 de Março de 2021;

Lei Veng Sang, para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 22 de Março de 2021;

Wong Fong Nei, Cheang Chi Nga e Sam Sin Hong, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 27 de Março de 2021;

Ip Wai I, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 27 de Abril de 2021:

Ian Ka Neng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲 明 書
Declarações

摘要
Extrato

環境保護局——部門預算
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
22000100			**環境保護局－部門預算** **Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental - Orçamento do Serviço**		
	8-10-1	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	420,000.00	
	8-10-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	70,000.00	
	8-10-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		190,000.00
	8-10-1	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		300,000.00
	8-10-1	32-02-20-01-00	人員 Pessoal		13,000.00
	8-10-1	32-02-20-99-00	其他－保險 Outros - Seguros	13,000.00	
			總額 Total	503,000.00	503,000.00
核准依據: Referente à autorização :			26/04/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 26/04/2021		

摘要
Extrato

澳門特別行政區海關——部門預算
Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
51000100			**澳門特別行政區海關－部門預算** **Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau - Orçamento do Serviço**		
	2-02-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		770,000.00
	2-02-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	650,000.00	
	2-02-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	120,000.00	
			總額 Total	770,000.00	770,000.00
核准依據: Referente à autorização :			27/04/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 27/04/2021		

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務運輸局** **Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes**		
	8-05-1	20019006	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		64,560.00
	8-05-1	20019008	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	64,560.00	
				總額 Total	64,560.00	64,560.00
核准依據: Referente à autorização :				12/04/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/04/2021		

摘要

Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000				**環境保護局** **Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental**		
	8-10-2	16018007	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis	300,000.00	
	8-10-2	20041004	41-01-99-00-00	其他一不動產 Outros - Bens imóveis		300,000.00
				總額 Total	300,000.00	300,000.00

核准依據: Referente à autorização :	16/04/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 16/04/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170100				**衛生局** **Serviços de Saúde**		
	4-02-0	14028012	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis		4,467,422.88
	4-02-0	18032004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	4,467,422.88	
				總額 Total	4,467,422.88	4,467,422.88
核准依據: Referente à autorização :				14/04/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 14/04/2021		

摘要
Extrato

共用開支——共用預算
Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			**共用開支－共用預算** **Despesas Comuns - Orçamentos Comuns**		
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		2,000,000.00
	1-01-2	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	2,000,000.00	
			總額 Total	2,000,000.00	2,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :			26/04/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 26/04/2021		

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			**共用開支－共用預算** **Despesas Comuns - Orçamentos Comuns**		
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		4,870,000.00
61300100			**指定撥款、共同分擔及預算轉移** **Consignações, comparticipações e transferências orçamentais**		
	9-02-0	38-01-03-07-17	廉政公署 Comissariado contra a Corrupção	4,870,000.00	
			總額 Total	4,870,000.00	4,870,000.00
核准依據: Referente à autorização :			16/04/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 16/04/2021		

二零二一年五月五日於財政局——局長　容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二一年四月十九日作出的批示：

林珈妤、莫子聰及湯齊歡——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年四月九日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年四月二十一日作出的批示：

高美鳳——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本局擔任第二職階首席技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年三月三十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年四月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，鄭嘉碧及崔樂怡獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改林珈妤、莫子聰及湯齊歡在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年五月四日於旅遊局

局長　文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 19 de Abril de 2021:

Lam Ka U, Mok Chi Chong e Tong Chai Fun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Abril de 2021:

Kou Mei Fong — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

Por despachos da directora dos Serviços, de 28 de Abril de 2021:

Chiang Ka Pek e Chui Lok I — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lam Ka U, Mok Chi Chong e Tong Chai Fun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十月七日及二零二一年四月二十三日作出的批示：

根據現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第12/2015號法律第四條之規定，以行政任用合同制度聘用鄭錦峰

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Outubro de 2020 e 23 de Abril de 2021:

Cheang Kam Fong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta

在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月，自二零二零年十二月九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十一月十日及二零二一年三月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款及第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用陳詠豪在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二一年一月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，高志乾、張炳禧、馮偉文、張達昌、黃志豪、余振宏、巫咏璁、何沛賢、李卓賢、歐家豪、關姍紅、廖曉蔥、羅進傑、黃志偉、譚偉諾、譚永昌、吳嘉謙、彭美嬋及陳玉芬在本局擔任第一職階二等督察職務的行政任用合同續期一年，自二零二一年五月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，陳啟盛在本局擔任第一職階二等督察職務的行政任用合同續期一年，自二零二一年五月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改蔡珊滿、譚德欣、劉穎恩、劉展添、霍繼昌及李淑屏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零二一年三月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款三項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鄭華雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第六職階輕型車輛司機，薪俸點220，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零二一年三月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月三十一日作出的批示：

應徐穎雯之要求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員之不具期限的行政任用合同自二零二一年四月二十九日起予以解除。

Direcção de Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2020.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2020 e 27 de Março de 2021:

Chan Weng Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 23 de Fevereiro de 2021:

Kou Chi Kin, Cheong Peng Hei, Raimundo Miguel Ritchie Fong, Cheong Tat Cheong, Wong Chi Hou, U Chan Wang, Mou Weng Chong, Ho Pui In, Lei Cheok In, Au Ka Ho, Kuan San Hong, Lio Hio Chong, Leonardo Lopes de Oliveira, Wong Chi Wai, Tam Wai Lok, Tan Yongchang, Ng Ka Him, Pang Mei Sim e Chan Iok Fan — renovados os contratos administrativos de provimento, por mais um ano, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2021.

Chan Kai Seng — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Maio de 2021.

Por despachos do signatário, de 8 de Março de 2021:

Choi San Mun, Tam Tak Yan, Lau Weng Ian, Lao Chin Tim, Fok Kai Cheong e Lei Sok Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do CPA.

Chiang Wa Hong — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *3),* e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do CPA.

Por despacho do signatário, de 31 de Março de 2021:

Choi Weng Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 29 de Abril de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款一項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改黃立文、麥敬賢及薛國倫在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改劉劍峰、盧綺雯、歐陽偉豪、馮俊邦、李浩基、呂曉慧、譚澳順、李子添、雷迪輝、伍偉匡、蘇希達、夏文威、何靜文及劉婉婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等督察，薪俸點325，自公佈日起生效。

二零二一年五月六日於博彩監察協調局

局長　何浩瀚

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2021:

Wong Lap Man, Mak Keng In e Sit Kok Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *1)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Lao Kim Fong, Lou I Man, Ao Ieong Wai Hou, Fong Chon Pong, Lei Hou Kei, Loi Hio Wai, Tam Ou Son, Lei Chi Tim, Loi Tek Fai, Ng Wai Hong, Sou Hei Tat, Ha Man Wai, Ho Cheng Man e Lao Un Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Maio de 2021. — O Director, *Adriano Marques Ho.*

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年四月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究及資訊廳廳長陳穎芝具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年六月三日起獲續期一年。

二零二一年五月四日於勞工事務局

局長　黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Abril de 2021:

Chan Weng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Junho de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong.*

統 計 暨 普 查 局

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局長期行政任用合同第一職階一等普查暨調查員區敏華，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ao Man Wa, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, ces-

自二零二一年五月五日起，即在勞工事務局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零二一年五月六日於統計暨普查局

局長　楊名就

sou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Maio de 2021, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

消 費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年四月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本會臨時委任第一職階二等技術輔導員陳雯詩，獲確定委任出任該職位，自二零二一年五月二十二日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年四月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林紫薇在本會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點。

二零二一年五月五日於消費者委員會

執行委員會主席　黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 20 de Abril de 2021:

Chan Man Si, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Conselho — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2021.

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 29 de Abril de 2021:

Lam Chi Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 5 de Maio de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

中 國 與 葡 語 國 家 經 貿 合 作 論 壇 常 設 秘 書 處 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟及科技發展局人員編制第三職階顧問督察羅綺雯，自二零二一年四月二十七日起在本辦擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

二零二一年五月四日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任　莫苑梨

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2021:

Ivone Maria da Rosa, inspectora assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Abril de 2021.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 4 de Maio de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei*.

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年四月二十六日作出的第047/2021號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a）項的規定，並按其個人意願，治安警察局警員編號198127，林孝龍自二零二一年五月五日起，以特別委任方式前往澳門保安部隊事務局擔任第一職階二等技術員，為期一年。同時，根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及上指《通則》第九十八條b）項及第一百條的規定，自同日起轉為處於"附於編制"狀況。

———

二零二一年四月三十日於治安警察局

局長　吳錦華警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 047/2021, de 26 de Abril de 2021:

Lam Hao Long, guarda n.º 198 127, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — marcha para a Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, precedendo sua concordância, para desempenhar as funções de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Maio de 2021, em comissão especial de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea *a)*, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea *b),* e 100.º do EMFSM, vigente, a partir da mesma data.

———

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 30 de Abril de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa,* superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第一職階一等行政技術助理員陳晰珩之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階勤雜人員黃雪妹之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年二月十八日起生效。

摘錄自本人於二零二一年三月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，許其振及楊可瑩在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二一年五月九日起續期一年。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Março de 2021:

Chan Sek Hang, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2021.

Wong Sut Mui, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 19 de Março de 2021:

Hoi Qizhen e Ieong Ho Ieng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *5*), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 9 de Maio de 2021.

摘錄自本人於二零二一年三月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，黃美鋼及李旭文在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二一年五月九日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第二十三條第二款（二）項、第二十五條、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款、第四十四條第一款c）項及第二款的規定，本局刑事技術支援處處長潘惠英因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年五月四日起續期至二零二二年一月三十日止。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條（十）項及第二十條，第35/2020號行政法規第六條第二款（二）項、第八條、第三十八條第一款（一）項、第二款、第三十九條及第四十二條第二款（四）項，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款的規定，本局有組織罪案調查處處長薛專耀因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年五月六日起續期一年。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三十二條第二款（二）項、第三十四條、第三十八條第一款（一）項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款的規定，本局財政及財產處處長鄭佩欣因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年五月六日起續期一年。

摘錄自本人於二零二一年三月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，陳倩婷在本

Por despachos do signatário, de 22 de Março de 2021:

Vong Mei Ian e Lei Iok Man — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *5*), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 9 de Maio de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2021:

Pun Wai Yeng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Técnico de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 23.º, n.º 2, alínea *2*), 25.º, 38.º, n.os 1, alínea *1*), e 2, 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.os 1 e 3, 2.º, n.os 1 e 3, alínea *2*), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência aos artigos 23.º, n.º 7, 44.º, n.os 1, alínea *c*), e 2, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Maio de 2021 até 30 de Janeiro de 2022.

António Manuel Pereira — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação e Combate ao Banditismo desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea *10*), e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 6.º, n.º 2, alínea *2*), 8.º, 38.º, n.os 1, alínea *1*), e 2, 39.º, e 42.º, n.º 2, alínea *4*), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.os 1 e 3, 2.º, n.os 1 e 3, alínea *2*), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Maio de 2021.

Cheang Pui Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração Financeira e Patrimonial desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 32.º, n.º 2, alínea *2*), 34.º, 38.º, n.os 1, alínea *1*), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.os 1 e 3, 2.º, n.os 1 e 3, alínea *2*), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Maio de 2021.

Por despacho do signatário, de 31 de Março de 2021:

Chan Sin Teng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *5*), do Despacho do Secretário para

局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同，自二零二一年五月三十日起續期三年。

摘錄自本人於二零二一年四月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，蕭靜嫺及李嘉美在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二一年六月三日起續期一年。

二零二一年五月五日於司法警察局

局長　薛仲明

a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 30 de Maio de 2021.

Por despachos do signatário, de 7 de Abril de 2021:

Siu Cheng Han e Lei Ka Mei — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *5*), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 3 de Junho de 2021.

Polícia Judiciária, aos 5 de Maio de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng*.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項及第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，本局第七職階勤雜人員賀建敏因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二一年四月二十四日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十六日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與黃寶儀簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局編制內第三職階首席特級資訊助理技術員李玉華，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項之規定，自二零二一年四月二十九日起因自願退休而脫離公職。

二零二一年四月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長　郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 28 de Janeiro de 2021:

Ho Kin Man, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou, por ter atingido o limite de idade, o contrato administrativo de provimento sem termo desde 24 de Abril de 2021, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea *c)*, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea *1)* do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho da signatária, de 26 de Abril de 2021:

Vong Pou Iu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Ioc Va, técnico auxiliar de informática especialista principal, 3.º escalão, do quadro destes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二一年三月十九日批示：

梁茹冰——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，為期半年，自二零二一年五月四日起生效。

摘錄自本局副局長二零二一年四月二十二日批示：

黃欣瑜——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為260，自二零二一年五月五日起生效。

聲明

茲聲明陳家豪擔任高等教育局行政財政處處長的定期委任終止，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第七條第一款及第二十四條第二款的規定，擔任本局編制內第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零二一年二月一日起生效。

二零二一年五月四日於教育及青年發展局

局長　老柏生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2021:

Leong Iu Peng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, (área de servente), índice 110, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Maio de 2021.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 22 de Abril de 2021:

Wong Ian U — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Maio de 2021.

Declaração

Se declara que cessou a comissão de serviço de Chan Ka Hou, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, passando a exercer funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 4 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang.*

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月十五日作出的批示：

應陳政德的請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年五月十八日起予以終止。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 15 de Abril de 2021:

Chan Cheng Tak — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 18 de Maio de 2021.

摘錄自社會文化司司長於二零二一年四月二十八日作出的批示：

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第二十三條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任盧可茵擔任本局澳門博物館館長，自二零二一年五月十二日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1、委任理由：

——職位出缺；

——盧可茵的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局澳門博物館館長一職。

2、學歷：

——中國吉林大學歷史學學士（博物館學）學位；

——中國吉林大學文學第二學科學士（翻譯英語）學位；

——中國吉林大學歷史學碩士（考古學及博物館學）學位。

3、專業簡歷：

——2014年1月至2021年5月，文化局高級技術員；

——2018年5月至2020年12月，文化局研究及計劃處職務主管，並曾多次以代任制度方式擔任研究及計劃處處長；

——2021年1月至2021年2月，文化局澳門博物館代館長。

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改洪麗欽在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項規定，追溯自二零二一年四月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十九日作出的批示：

方漢明在本局擔任職務的個人勞動合同，自二零二一年五月十四日起予以解除。

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Abril de 2021:

Lou Ho Ian — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, directora do Museu de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 23.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea *2*), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 12 de Maio de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lou Ho Ian possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo da directora do Museu de Macau deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em História (Museologia) da Universidade de Jilin, China;

— Segunda Licenciatura em Literatura (Tradução de Inglês) da Universidade de Jilin, China;

— Mestrado em História (Arqueologia e Museologia) da Universidade de Jilin, China.

3. Currículo profissional:

— Técnica superior do Instituto Cultural, de Janeiro de 2014 a Maio de 2021;

— Chefia funcional da Divisão de Estudos e Projectos do Instituto Cultural, de Maio de 2018 a Dezembro de 2020, e exerceu várias vezes, em regime de substituição, o cargo de chefe da Divisão de Estudos e Projectos;

— Directora do Museu de Macau, substituta, do Instituto Cultural, de Janeiro de 2021 a Fevereiro de 2021.

Por despacho da signatária, de 28 de Abril de 2021:

Hong Lai Iam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, e com efeitos retroactivos a partir de 21 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da signatária, de 29 de Abril de 2021:

Fong Hon Meng — rescindido o contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Instituto, a partir de 14 de Maio de 2021.

聲 明

為著有關效力，茲聲明，盧可茵因獲定期委任為本局澳門博物館館長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階顧問高級技術員之職務，自二零二一年五月十二日起自動終止。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第二職階首席特級行政技術助理員麥潔貞，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款d）項之規定，因達年齡上限而被強制退休，自二零二一年五月三十日起生效。

二零二一年五月六日於文化局

局長　穆欣欣

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lou Ho Ian cessa, automaticamente, as funções como técnica superior assessora, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 12 de Maio de 2021, por nomeação, em comissão de serviço, como directora do Museu de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

— Para os devidos efeitos se declara que Mak Kit Cheng, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, é desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea *d*), do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Maio de 2021.

Instituto Cultural, aos 6 de Maio de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年四月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，黃南在本局擔任第三職階特級技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年四月二十日起生效。

二零二一年五月六日於體育局

局長　潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Abril de 2021:

Huang Sinedino de Araújo Nan — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica especialista, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *2*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Abril de 2021.

Instituto do Desporto, aos 6 de Maio de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二零年六月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，鍾林苗在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零二零年七月十八日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Junho de 2020:

Chong Lam Mio, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 18 de Julho de 2020.

摘錄自本局局長於二零二零年八月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，陳詠恩在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，自二零二零年九月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李嘉敏、梁敏燕、蘇美甄、吳麗芳、黃詠欣、梁燕萍及周樂彤在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零二零年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，蔡娜娜在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零二零年九月五日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年十一月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，王倩雯、柳云紅、李詠儀、黃妙玲、陳沛華、楊婉儀及蔡綺媚在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零二零年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，林敏儀在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零二零年十二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，賴秀英在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零二零年十一月十三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月十七日作出的批示：

于江，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二一年三月一日起獲續約一年。

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2020:

Chan Weng Ian, enfermeiro de grau I, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 28 de Setembro de 2020.

Lei Ka Man, Leong Man In, Sou Mei Ian, Wu Lifang, Wong Weng Ian, Leong In Peng e Chao Lok Tong, enfermeiros de grau I, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Tsai Na Na, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Novembro de 2020:

Wong Sin Man, Lao Wan Hong, Lei Weng I, Huang Miaoling, Chan Pui Va, Ieong Un I e Choi I Mei, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Novembro de 2020.

Lam Man I, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Dezembro de 2020.

Lai Sau Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Novembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2020:

Yu Jiang, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2021.

摘錄自局長於二零二零年十一月二十六日作出的批示：

Bruno Alexandre, Terleira Camacho da Côrte，為本局個人勞動合同第三職階首席高級衛生技術員，自二零二一年三月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年十二月十日作出的批示：

Mónica Cristina Pon Nunes，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二一年三月十四日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十二月二十三日作出的批示：

Da Fonseca Chantre, Vicente Manuel，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二一年四月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年十二月二十九日作出的批示：

高海河，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二一年三月一日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十二月三十一日作出的批示：

Dias Duarte, Carlos Manuel，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一零年三月二十九日起獲續約一年。

Shee Va，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年三月十一日起獲續約六個月。

摘錄自局長於二零二一年一月五日作出的批示：

Alves Ribeiro Laia McGuire, Filomena Maria，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二一年四月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二一年一月十三日作出的批示：

毛進，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年四月十一日起獲續約一年。

摘錄自本局局長於二零二一年一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2020:

Bruno Alexandre, Terleira Camacho da Côrte, técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2020:

Mónica Cristina Pon Nunes, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Março de 2021.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Dezembro de 2020:

Da Fonseca Chantre, Vicente Manuel, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Dezembro de 2020:

Gao Haihe, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2020:

Dias Duarte, Carlos Manuel, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Março de 2021.

Shee Va, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 11 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2021:

Alves Ribeiro Laia McGuire, Filomena Maria, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2021:

Mao Jin, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Abril de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2021:

Lei In Fan, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à

（二）項的規定，李燕芬在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，自二零二一年二月二十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年一月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第三職階一級護士盧凱瑜，自二零二一年二月四日起生效；

第一職階一般服務助理員林文耀，自二零二一年二月十二日起生效；

第一職階一級護士勞佩儀及李婉靜，自二零二一年二月五日起生效；

第三職階一級護士周樂彤，自二零二一年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一般服務助理員梁瑋儀、區惠玲、蕭煥紅及吳有源，自二零二一年二月十二日起生效；

第一職階一級護士李穎雯、潘志敏、張玉娟、鄭曉靜、盧靜榕、馮嘉瑩、吳雅倫、羅綺婷、林世昌、曾賜林、吳沛汶、甘嘉裕、郭志嬌、關惠萍、陳紫欣、吳嘉欣及馮偉業，自二零二一年二月五日起生效；

第一職階一級護士何詩琪、趙啓源及陳思俊，自二零二一年二月二十六日起生效；

第二職階一級護士謝偉新、羅家偉及徐衍桐，自二零二一年二月二十八日起生效；

第三職階一級護士吳麗芳，自二零二一年三月一日起生效；

第一職階二等診療技術員岳章玲、周志敏及王嘉俊，自二零二一年二月五日起生效；

第一職階二等診療技術員麥秀均、潘浩翔及甘慧芬，自二零二一年二月二十六日起生效；

第一職階二等護理助理員李仲玉，自二零二一年二月五日起生效；

categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 21 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lo Hoi U, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2021;

Lam Man Io, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2021;

Lou Pui I e Lei Un Cheng, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2021;

Chao Lok Tong, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leong Wai I, Ao Wai Leng, Sio Wun Hong e Ung Iao Un, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2021;

Lei Weng Man, Pun Chi Man, Cheong Iok Kun, Cheang Hio Cheng, Lu Jingrong, Fong Ka Ieng, Ng Nga Lon, Lo I Teng, Lam Sai Cheong, Chang Chi Lam, Ng Pui Man, Kam Ka U, Kuok Chi Kio, Kuan Wai Peng, Chan Chi Ian, Ng Ka Ian e Fong Wai Ip, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2021;

Ho Si Kei, Chio Kai Un e Chan Si Chon, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

Che Wai San, Lo Ka Wai e Chui Hin Tung, como enfermeiros de grau I, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2021;

Wu Lifang, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2021;

Ngok Cheong Leng, Chao Chi Man e Wong Ka Chon, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2021;

Mak Sao Kuan, Pun Hou Cheong e Kam Wai Fan, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

Lei Chong Iok, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2021;

第一職階一般服務助理員陳鳳苑、胡月珊及雷文進，自二零二一年二月十二日起生效；

第三職階特級技術輔導員吳志雄，自二零二一年二月六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等診療技術員蘇雅容，自二零二一年二月五日起生效；

第一職階一級護士陳家豪及黃嘉馨，自二零二一年二月五日起生效；

第三職階一級護士何衍瑤，自二零二一年二月十一日起生效；

第三職階一級護士蔡娜娜、劉櫻敏及區海倫，自二零二一年二月十五日起生效；

第三職階一級護士梁燕萍及蘇美甄，自二零二一年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等診療技術員黃蔚婷及周曉琳，自二零二一年二月二十六日起生效；

第一職階一級護士郭靖怡、梁慧儀、羅靜華、黃凱婷、梁敏惠、李惠嬋、林嘉盈、庄嘉雯及關志藍，自二零二一年二月五日起生效；

第三職階一級護士李淑僑，自二零二一年二月十一日起生效；

第三職階一級護士曾倩怡、陳婉欣及盧嘉利，自二零二一年二月十五日起生效；

第三職階一級護士陳曼莉，自二零二一年二月十八日起生效；

第一職階一級護士姚艷筠、陳杞柔、李麗敏、黃莉貞、葉震華及黃雅盈，自二零二一年二月二十六日起生效；

第二職階一級護士林麗芬，自二零二一年二月二十八日起生效；

第三職階一級護士黃詠欣，自二零二一年三月一日起生效；

第一職階二等診療技術員李嘉儀、陸宗浩及郭家宜，自二零二一年二月二十六日起生效；

Chan Fong Un, Wu Ut San e Loi Man Chon, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2021;

Ng Chi Hong, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Sou Nga Iong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2021;

Chan Ka Hou e Wong Ka Heng, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2021;

Ho In Io, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2021;

Tsai Na Na, Lao Ieng Man e Au Hoi Lon, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2021;

Leong In Peng e Sou Mei Ian, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Wai Teng e Chao Hio Lam, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

Kuok Cheng I, Leong Wai I, Lo Cheng Wa, Wong Hoi Teng, Leong Man Wai, Lei Wai Sim, Lam Ka Ieng, Chong Ka Man e Kwan Chi Lam, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2021;

Lei Sok Kio, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2021;

Chang Sin I, Chan Un Ian e Lou Ka Lei, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2021;

Chan Man Lei, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2021;

Io Im Kuan, Chan Kei Iao, Lei Lai Man, Wong Lei Cheng, Ip Chan Wa e Wong Nga Ieng, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

Lam Lai Fan, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2021;

Wong Weng Ian, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2021;

Lei Ka I, Lok Chong Hou e Kuok Ka I, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

第一職階二等高級技術員黃嘉瑜，自二零二一年二月二十六日起生效；

專科培訓的實習醫生吳一恆，自二零二一年三月一日起生效。

摘錄自局長於二零二一年一月二十七日作出的批示：

Vítor Manuel Ferreira Moutinho，為本局個人勞動合同第三職階顧問高級技術員，自二零二一年四月二十八日起獲續約一年。

摘錄自本局局長於二零二一年二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄭家宜在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二一年三月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，傅婉婷在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零二一年三月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，賴婉彤在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零二一年三月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零二一年二月二十三日的批示：

鄭詠枝——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，自二零二一年四月十五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

摘錄自本局局長於二零二一年二月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，曾芳妮在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

Wong Ka U, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

Ng Iat Hang, como interno do internato complementar, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Janeiro de 2021:

Vítor Manuel Ferreira Moutinho, técnico superior assessor, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 28 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2021:

Chiang Ka I, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 11 de Março de 2021.

Fu Un Teng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Março de 2021.

Lai Un Tong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010, e 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 25 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2021:

Cheang Weng Chi — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2021:

Chang Fong Nei, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自本局局長於二零二一年三月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條的規定，羅偉明在本局擔任行政任用合同第三職階首席特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階首席特級技術輔導員，有權收取薪俸點495點的百分之五十作為報酬，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一七年六月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條的規定，馮華權在本局擔任行政任用合同第二職階首席特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階首席特級技術輔導員，有權收取薪俸點480點的百分之五十作為報酬，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一七年六月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年三月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，馮艷如在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二一年四月十一日起生效。

黃美美及黃麗燕——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第六條第二款（一）項的規定，自二零二一年四月十九日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月。

馬蕙慈——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第六條第二款（二）項的規定，自二零二一年四月十九日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月。

盧淑欣——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，自二零二一年四月十九日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月。

摘錄自本局局長於二零二一年三月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，黃麗敏在本局擔

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Março de 2021:

Lo Wai Meng, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, com direito a 50% do índice 495, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.os 1, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 268.º do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Junho de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Fong Wa Kun, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, com direito a 50% do índice 480, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.os 1, alínea *1*), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 268.º do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Junho de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Março de 2021:

Fong Im U, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 11 de Abril de 2021.

Huang MeiMei e Wong Lai In — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 2, alínea *1)*, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2021.

Ma Wai Chi — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 2, alínea *2)*, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2021.

Lo Sok Ian — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Março de 2021:

Vong Lai Man, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com

任行政任用合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年二月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第三職階一級護士黃欣華、劉詠欣及潘欣儀，自二零二一年四月三日起生效；

第三職階一級護士何潔瑩及張淑如，自二零二一年四月九日起生效；

第三職階一級護士歐陽萍及Viegas, Nelson Monteiro，自二零二一年四月十日起生效；

第三職階一級護士陳學敏，自二零二一年四月十一日起生效；

第三職階一級護士劉健文及潘翠珊，自二零二一年四月二十五日起生效；

第三職階一級護士鄭順雯及許家權，自二零二一年四月三十日起生效；

第一職階一等診療技術員郭偉能及李穎然，自二零二一年四月五日起生效；

第一職階一等診療技術員李治平，自二零二一年四月二十五日起生效；

第一職階首席技術員鍾家怡，自二零二一年四月十一日起生效；

第三職階主治醫生曾昶宇，自二零二一年五月一日起生效；

第三職階一般服務助理員麥惠珍，自二零二一年四月三日起生效；

第二職階一般服務助理員陳月萍，自二零二一年四月十一日起生效；

第三職階二等護理助理員黃妙玲，自二零二一年四月十日起生效；

第三職階二等護理助理員王倩雯，自二零二一年四月二十五日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年三月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一般服務助理員梁務晶、鍾曉冰、歐君彥、游偉芳、鄭偉文、黎暖霞、李敏富、施勇建、方麗環、洪思鳴、黃文娟、庄美娜及歐陽燕玉，自二零二一年四月八日起生效；

referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Ian Wa, Lao Weng Ian e Pun Ian I, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2021;

Ho Kit Ieng e Cheong Sok U, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2021;

Ao Ieong Peng e Viegas, Nelson Monteiro, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2021;

Chan Hok Man, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2021;

Lao Kin Man e Pun Choi San, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2021;

Cheang Son Man e Hoi Ka Kun, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2021;

Kuok Wai Nang e Lei Weng In, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2021;

Lei Chi Peng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2021;

Chung Ka I, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2021;

Chang Chong U, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2021;

Mak Wai Chan, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2021;

Chan Ut Peng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2021;

Huang Miaoling, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2021;

Wong Sin Man, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leong Mou Cheng, Zhong Xiaobing, Ou Junyan, Iao Wai Fong, Cheang Wai Man, Lai Nun Ha, Lei Man Fu, Si Iong Kin, Fong Lai Wan, Hong Siming, Wong Man Kun, Chong Mei Na e Ao Ieong In Iok, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2021;

第二職階一般服務助理員程燕卿，自二零二一年四月二十五日起生效；

第四職階技術工人張平，自二零二一年四月十二日起生效；

第三職階二等護理助理員何結容，自二零二一年四月十九日起生效；

第三職階重型車輛司機石觀勝，自二零二一年四月十三日起生效；

第三職階二等護理助理員馮衛珍及高錦雲，自二零二一年四月十三日起生效；

第三職階二等護理助理員陳美貞，自二零二一年四月二十六日起生效；

第一職階二等技術員梁紫杏，自二零二一年四月二十一日起生效。

按照二零二一年四月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃嘉蕊——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2613。

（是項刊登費用為 $306.00）

按照二零二一年四月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消Susana da Cruz Cheong第D-0189號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $363.00）

取消劉海穎第T-0568號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $408.00）

黃迪霖——應其要求，中止第AL-0222號漮霖醫務中心（台山）執照之許可，為期兩年，場所位於澳門台山中街110號大明閣地下T座。

（是項刊登費用為 $352.00）

按照二零二一年四月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消馮上柱第C-0242號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $363.00）

Cheng In Heng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2021;

Cheong Peng, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 12 de Abril de 2021;

Ho Kit Iong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 19 de Abril de 2021;

Seak Kun Seng, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2021;

Fong Wai Chan e Kou Kam Wan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2021;

Chen Meizhen, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2021;

Leong Chi Hang, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Abril de 2021.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Abril de 2021:

Wong Ka Ioi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2613.

(Custo desta publicação $ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Abril de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista de Susana da Cruz Cheong, licença n.º D-0189.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) de Liu HaiYing, licença n.º T-0568.

(Custo desta publicação $ 408,00)

Wong Tek Lam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento do Centro do Médico de Hong Lam (Toi San), situado na Rua Central de Toi San, n.º 110, Da Ming Court, r/c-T, Macau, alvará n.º AL-0222.

(Custo desta publicação $ 352,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Abril de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa de Fong Seong Chu, licença n.º C-0242.

(Custo desta publicação $ 363,00)

李嘉嫦——應其要求，中止第M-2563號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $318.00）

按照二零二一年四月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

張嘉怡——應其要求，中止第T-0699號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $340.00）

摘錄自代局長於二零二一年四月二十七日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，馮健豪在本局擔任行政任用合同第三職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年四月二十七日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消張佩芳第E-0587號、劉嘉麗第E-2362號、蔡子健第E-2580號、林思俊第E-2620號及歐玉娟第E-2645號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $420.00）

高婉怡——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3399。

（是項刊登費用為 $306.00）

分別取消秦子添第M-1875號、何俊文第M-1969號及何俊傑第M-2297號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $408.00）

謹和醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0527，其營業地點位於澳門沙梨頭北街106-108號宏建第四座地下B座，持牌人為謹和醫療有限公司，法人住所位於澳門沙梨頭北街106-108號宏建第四座地下B座。

（是項刊登費用為 $408.00）

Lei Ka Seong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2563.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Abril de 2021:

Cheong Ka I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0699.

(Custo desta publicação $ 340,00)

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 27 de Abril de 2021:

Fong Kin Hou, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *1)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 27 de Abril de 2021:

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro de Cheong Pui Fong, Terezinha Lau, Choi Chi Kin, Lam Si Chon e Ao Iok Kun, licenças n.os E-0587, E-2362, E-2580, E-2620 e E-2645.

(Custo desta publicação $ 420,00)

Kou Un I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3399.

(Custo desta publicação $ 306,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Chon Chi Tim, He JunWen e Ho Chun Kit Ivan, licenças n.os M-1875, M-1969 e M-2297.

(Custo desta publicação $ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Jin He, situado na Rua Norte do Patane n.os 106-108, Edifício Residencial Wang Kin, Bloco IV, r/c B, Macau, alvará n.º AL-0527, cuja titularidade pertence a Jin He Médico Limitada, com sede na Rua Norte do Patane, n.os 106-108, Edifício Residencial Wang Kin, Bloco IV, r/c B, Macau.

(Custo desta publicação $ 408,00)

軒岐綜合診所（將軍街）——獲准許營業，准照編號：AL-0528，其營業地點位於澳門嘉野度將軍街（將軍街）9-A號宏美大廈地下A座，持牌人為捷斯伯斯有限公司，法人住所位於澳門渡船街70-A號金旋大廈地下A座。

（是項刊登費用為 $386.00）

按照局長於二零一二年四月二十九日之批示：

應准照持有人愛勤藥房IV有限公司的申請，取消編號為第136號以及商號名稱為"愛勤藥房IV"的准照，該商號的登記營業地點為澳門菜園新街61號建富新村地下U座A區。

（是項刊登費用為 $363.00）

按照副局長於二零二一年四月二十九日之批示：

核准向日本奇摩子貿易（澳門）一人有限公司發給藥物產品出入口及批發商號"日本奇摩子貿易"准照，編號為第315號以及其營業地點為澳門長壽大馬路283-297號信託花園（金成閣、銀成閣）1樓AC座，總辦事處位於澳門長壽大馬路283至297號信託花園1樓AC座。

（是項刊登費用為 $454.00）

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica Hin Kei (Rua do General), situada na Rua do General Galhardo, n.º 9-A, Vang Mei r/c A, Macau, alvará n.º AL-0528, cuja titularidade pertence a Chit Si Pai Si Limitada, com sede na Rua da Barca, n.º 70-A, Kan Sun, r/c A, Macau.

(Custo desta publicação $ 386,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Abril de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Diligência IV, Limitada, é cancelado o alvará n.º 136 da Farmácia «Diligencia IV», com o local de funcionamento registado na Rua da Hortense, n.º 61, Kin Fu San Chun, r/c, «U» (área A), Macau.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 29 de Abril de 2021:

Autorizada a emissão do alvará n.º 315 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Japão Kimochi Comércio», com o local de funcionamento na Avenida da Longevidade n.os 283-297, Son Tok Garden (Kam Seng Court, Ngan Seng Court) 1.º andar «AC», Macau, à Japão Kimochi Comércio (Macau) Sociedade Unipessoal Lda., com sede na Avenida da Longevidade, n.os 283-297, Son Tok Garden, 1.º andar «AC», Macau.

(Custo desta publicação $ 454,00)

更 正

因本局文誤，使刊登於二零二一年四月二十一日《澳門特別行政區公報》第十六期第二組內第5538頁之批示摘錄中文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文："甘群嘉，……"

應為："甘群喜，……"。

因本局文誤，使刊登於二零二一年四月二十一日《澳門特別行政區公報》第十六期第二組內第5540頁的批示摘錄之文本有不正確之處，現更正如下：

原文："……董琪琪……，自二零二一年二月二十二日起……"

應為："……董琪琪……，自二零二一年三月一日起……"。

二零二一年五月六日於衛生局

局長　羅奕龍

Rectificações

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão chinesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 16/2021, II Série, de 21 de Abril, a páginas 5 538, se rectifica:

Onde se lê: "甘群嘉，……"

deve ler-se: "甘群喜，……".

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16/2021, II Série, de 21 de Abril de 2021, a páginas 5 540, se rectifica:

Onde se lê: «……Tong Kei Kei……a partir de 22 de Fevereiro de 2021……»

deve ler-se: «……Tong Kei Kei……a partir de 1 de Março de 2021……».

Serviços de Saúde, aos 6 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年五月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，張珀在本基金擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同自二零二一年七月二日起續期一年，薪俸點為150點。

二零二一年五月六日於社會保障基金

行政管理委員會主席　容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 5 de Maio de 2021:

Cheong Pak — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2021.

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Maio de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

澳 門 旅 遊 學 院

聲 明 書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Declaração

Extrato

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
711001			**澳門旅遊學院** **Instituto de Formação Turística de Macau**		
	3-02-4	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		$ 540,100.00
	3-02-4	31-01-05-06-00	交際費 Representação	$ 40,100.00	
	3-02-4	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		$ 500,000.00
	3-02-4	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	$ 30,000.00	
	3-02-4	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros – Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	$ 970,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		$ 289,000.00
	3-02-4	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	$ 140,000.00	
	3-02-4	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	$ 150,000.00	
	3-02-4	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros – Bens não duradouros	$ 325,000.00	
	3-02-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	$ 2,706,000.00	
	3-02-4	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	$ 1,770,000.00	
	3-02-4	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		$ 1,497,000.00
	3-02-4	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água		$ 150,000.00
	3-02-4	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		$ 200,000.00
	3-02-4	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		$ 508,700.00
	3-02-4	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		$ 311,800.00
	3-02-4	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		$ 163,800.00
	3-02-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		$ 2,313,400.00
	3-02-4	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	$ 350,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		$ 2,283,700.00
	3-02-4	32-02-14-00-00	會議 Congressos	$ 52,500.00	
	3-02-4	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	$ 497,500.00	
	3-02-4	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	$ 200,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	$ 440,000.00	
	3-02-4	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	$ 172,000.00	
	3-02-4	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras – Aquisição de serviços	$ 894,400.00	
	3-02-4	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras – Restituições	$ 20,000.00	
	3-02-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		$ 3,160,000.00
	3-02-4	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	$ 200,000.00	
	3-02-4	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	$ 540,000.00	
	3-02-4	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	$ 2,000,000.00	
	3-02-4	41-02-12-00-00	書刊 Livros	$ 20,000.00	
	3-02-4	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelarias	$ 400,000.00	
			總額 *Total*	*$ 11,917,500.00*	*$ 11,917,500.00*

核准依據： Referente à autorização :	23/04/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Ex.ma Sr.a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23/04/2021

二零二一年四月三十日於澳門旅遊學院

院長　黃竹君

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 30 de Abril de 2021. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

體 育 基 金
FUNDO DO DESPORTO

聲 明 書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
804001			**體育基金** **Fundo do Desporto**		
	7-02-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros	800,000.00	
	7-02-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		4,800,000.00
	7-02-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	500,000.00	
	7-02-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	2,000,000.00	
	7-02-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Prestada por entidades da RAEM	1,500,000.00	
	7-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		3,200,000.00
	7-02-0	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	1,600,000.00	
	7-02-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	200,000.00	
	7-02-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	600,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	7-02-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelarias	100,000.00	
	7-02-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	700,000.00	
			總額 Total	8,000,000.00	8,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :			26/04/2021之社會文化司司長批示 Despacho do Ex.ma Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26/04/2021		

二零二一年五月六日於體育基金——行政管理委員會主席　潘永權

Fundo do Desporto, aos 6 de Maio de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年四月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳運潮、麥健銘及杜日泉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，自二零二一年四月十八日起生效，合同其他條件維持不變。

聲 明

為著應有效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，李大友擔任本局人力資源科科長的定期委任因期限屆滿而終止，並自二零二一年五月三日起返回原職位，擔任本局人員編制內第四職階首席特級行政技術助理員。

二零二一年五月五日於土地工務運輸局

局長　陳寶霞

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 19 de Abril de 2021:

Chan Van Chiu, Mak Kin Meng e Tou Iat Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Abril de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 15/2009, e 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, Américo Galdino Dias, regressa ao lugar de origem que detinha, como assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do quadro destes Serviços, por motivo da cessação da comissão de serviço, como chefe da Secção de Recursos Humanos, a partir de 3 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十四日作出的批示：

本局勤雜人員梁洪進於二零二一年五月二日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，與張耀華簽訂不具期限的行政任用合同，擔任第一職階二等高級技術員，自二零二一年六月一日起生效。

二零二一年五月四日於海事及水務局

局長　黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 24 de Março de 2021:

Leong Hong Chon, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 2 de Maio de 2021.

Por despacho da signatária, de 30 de Março de 2021:

Cheong Io Wa, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea *2)*, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局代局長於二零二一年四月二十七日作出的批示：

周淑霞——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點，並自二零二一年五月三日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年四月二十九日作出的批示：

叶柏喜——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員的薪俸點505點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年五月四日於環境保護局

局長　譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 27 de Abril de 2021:

Chao Sok Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *3*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Maio de 2021.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 29 de Abril de 2021:

Ip Pak Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos da alínea *2)* do n.º 1, n.os 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自副局長於二零二一年四月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第一職階二等技術輔導員邱美欣的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年四月九日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零二一年四月二十九日作出的批示：

應謝健朗之請求，其在本局擔任第一職階特級技術員的不具期限的行政任用合同自二零二一年五月四日起予以解除。

應黃明基之請求，其在本局擔任第一職階特級技術員的不具期限的行政任用合同自二零二一年五月四日起予以解除。

二零二一年五月五日於交通事務局

局長　林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Abril de 2021:

Iao Mei Ian, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.os 2, alínea *1)*, e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Abril de 2021:

Che Kin Long — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Maio de 2021.

Vong Ming Kay — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等技術輔導員麥子雅，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年七月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席行政技術助理員杜錚豪，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年七月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

李鎮金，第四職階郵差，自二零二一年七月一日起生效；

陳永杰，第二職階郵差，自二零二一年七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

盧家華、劉百強及田文豹，第三職階郵差，自二零二一年七月一日起生效；

歐國強，第二職階郵差，自二零二一年七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年四月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階二等技術輔導員張浩源，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年七月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員呂維達，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年七月六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月二十七日作出的批示：

孫君煬具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵務廳廳長的定期委任續期一年，自二零二一年八月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 25 de Março de 2021:

Mak Chi Nga — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Julho de 2021.

Tou Chang Hou — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Julho de 2021.

Por despachos da signatária, de 26 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Chan Kam, como distribuidor postal, 4.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2021;

Chan Weng Kit, como distribuidor postal, 2.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2021.

Por despachos da signatária, de 30 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lou Ka Wa, Maung Cho Thein e Tin Man Pao, como distribuidores postais, 3.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2021;

Ao Kuok Keong, como distribuidor postal, 2.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2021.

Por despacho da signatária, de 12 de Abril de 2021:

Cheong Hou Un — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Julho de 2021.

Por despacho da signatária, de 22 de Abril de 2021:

Lu Wai Tat — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Abril de 2021:

Sun Kuan Ieong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Operações Postais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

摘錄自簽署人於二零二一年五月五日作出的批示：

洪英穎，根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年四月十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改李貝茜在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十二條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改何淑軍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級郵務輔導技術員，薪俸點為400點。

二零二一年五月七日於郵電局

局長　劉惠明

Por despachos da signatária, de 5 de Maio de 2021:

Hong Ieng Weng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *2*), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2021.

Lei Pui Sai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea *3*), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Ho Sok Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de técnico-adjunto postal especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 22.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea *3*), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 7 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，聶華英在房屋局擔任法律事務處處長，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零二一年五月六日起生效。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Abril de 2021:

Nip Wa Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequada para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Maio de 2021.

聲 明 書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Declaração

Extracto

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
70400100			**房屋局** **Instituto de Habitação**		
		31	人員開支 Despesas com pessoal		
		31-01	主要報酬 Remunerações principais		
		31-01-01	薪俸、報酬及工資 Vencimentos, remunerações e salários		
	6-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		$ 350,000.00
		31-02	其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		
		31-02-01	報酬 Remunerações		
	6-01-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	$ 350,000.00	
		32	運作開支 Despesas com o funcionamento		
		32-01	非耐用品 Bens não duradouros		
	6-01-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	$ 560,000.00	
		32-02	取得勞務 Aquisição de serviços		
		32-02-01	資產保養及利用 Conservação de bens		
	6-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	$ 1,295,000.00	
	6-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		$ 1,335,000.00
		32-02-11	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
	6-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		$ 860,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	$ 725,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	6-01-0	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		$ 200,000.00
	6-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		$ 200,000.00
		32-02-20	保險 Seguros		
	6-01-0	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	$ 5,000.00	
	6-01-0	32-02-20-99-00	其他——保險 Outros — Seguros	$ 10,000.00	
		41	設施及設備 Instalações e equipamentos		
		41-02	動產 Bens móveis		
	6-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelarias	$ 68,000.00	
	6-01-0	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros — Bens móveis		$ 68,000.00
			總額 *Total*	*$ 3,013,000.00*	*$ 3,013,000.00*
核准依據： Referente à autorização:			15/4/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15/4/2021		

二零二一年五月四日於房屋局

局長　山禮度

Instituto de Habitação, aos 4 de Maio de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos.*

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二一年三月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳振興在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第十職階勤雜人員職級的薪俸點240點，自二零二一年三月十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Março de 2021:

Chan Chan Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 10.º escalão, índice 240, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.os 2, alínea *4*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2021.

按照簽署人於二零二一年三月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，麥哥利及洪定文在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二一年五月二十七日起獲續期一年，薪俸點120點。

按照簽署人於二零二一年四月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉鳳媚在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階勤雜人員職級的薪俸點140點，自二零二一年四月二日起生效。

按照簽署人於二零二一年四月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年四月九日起生效：

麥鈺冰，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點；

張剛明，轉為第三職階特級技術員，薪俸點545點；

廖冠紅，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點。

二零二一年四月三十日於地圖繪製暨地籍局

局長　雅永健

Por despachos do signatário, de 22 de Março de 2021:

Mak Ko Lei e Hung Teng Man — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2021.

Por despacho do signatário, de 7 de Abril de 2021:

Lao Fong Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.os 2, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2021.

Por despachos do signatário, de 9 de Abril de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2021:

Mak Iok Peng, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625;

Cheong Kong Meng, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545;

Lio Kun Hong, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 30 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias.*

下一頁 Página seguinte